

User's Manual for Bioclear Waterbed Conditioner

Table of Contents

English (ENG)	3
Deutsch (DE)	4
Français (FR)	5
Polski (PL)	6
Italiano (IT)	7
Español (ES)	8
Português (PT)	9
Norsk (NO)	10
Svenska (SE)	11
Suomi (FI)	12
Dansk (DK)	13
Nederlands (NL)	14
Čeština (CZ)	15
Magyar (HU)	16
Slovak (SK)	17



English (ENG)

Importance of BIOCLEAR for Waterbed Owners:

For waterbed enthusiasts, maintaining a fresh and clean mattress is crucial. Skipping the regular use of BIOCLEAR conditioner can lead to an unwanted odour in your waterbed. This unpleasant scent arises from the growth of algae and bacteria in the warm water inside your bed. BIOCLEAR not only combats these odour-causing culprits but also:

- 1. Prevents bubble formation
- 2. Sustains the softness
- 3. Safeguards the inner vinyl

Usage Instructions:

- 1. Every six months, pour one 250ml bottle of BIOCLEAR into your waterbed mattress. Remember, the effectiveness of the conditioner diminishes over time.
- 2. For larger mattresses, it's recommended to use two bottles within the same six-month period.
- 3. If your waterbed has two mattresses inside its cover, ensure each mattress receives its own bottle of BIOCLEAR.
- 4. After adding the conditioner, swirl the water gently. This helps to evenly distribute the conditioner throughout the mattress.

Deutsch (DE)

Bedeutung von BIOCLEAR für Wasserbettbesitzer:

Für Wasserbett-Enthusiasten ist es entscheidend, eine frische und saubere Matratze zu pflegen. Wenn Sie die regelmäßige Verwendung des BIOCLEAR-Konditionierers überspringen, kann dies zu einem unerwünschten Geruch in Ihrem Wasserbett führen. Dieser unangenehme Duft entsteht durch das Wachstum von Algen und Bakterien im warmen Wasser in Ihrem Bett. BIOCLEAR bekämpft nicht nur diese geruchsverursachenden Übeltäter, sondern:

- 1. Verhindert die Bildung von Blasen
- 2. Erhält die Weichheit
- 3. Schützt das innere Vinyl

Gebrauchsanweisung:

- 1. Gießen Sie alle sechs Monate eine 250ml Flasche BIOCLEAR in Ihre Wasserbettmatratze. Denken Sie daran, dass die Wirksamkeit des Konditionierers im Laufe der Zeit nachlässt.
- 2. Für größere Matratzen wird empfohlen, innerhalb des gleichen Halbjahreszeitraums zwei Flaschen zu verwenden.
- 3. Wenn Ihr Wasserbett zwei Matratzen in seinem Bezug hat, stellen Sie sicher, dass jede Matratze ihre eigene Flasche BIOCLEAR erhält.
- 4. Nach dem Hinzufügen des Konditionierers, schwenken Sie das Wasser sanft. Dies hilft, den Konditionierer gleichmäßig in der Matratze zu verteilen.

Français (FR)

Importance de BIOCLEAR pour les propriétaires de lits à eau :

Pour les passionnés de lits à eau, il est essentiel de maintenir un matelas frais et propre. Négliger l'utilisation régulière du conditionneur BIOCLEAR peut entraîner une odeur indésirable dans votre lit à eau. Cette senteur désagréable provient de la croissance des algues et des bactéries dans l'eau chaude de votre lit. BIOCLEAR ne combat pas seulement ces sources d'odeurs, mais aussi :

1. Empêche la formation de bulles
2. Préserve la douceur
3. Protège le vinyle intérieur

Instructions d'utilisation :

1. Tous les six mois, versez une bouteille de 250 ml de BIOCLEAR dans votre matelas de lit à eau. Rappelez-vous, l'efficacité du conditionneur diminue avec le temps.
2. Pour les matelas plus grands, il est recommandé d'utiliser deux bouteilles au cours de la même période de six mois.
3. Si votre lit à eau contient deux matelas à l'intérieur de sa housse, assurez-vous que chaque matelas reçoit sa propre bouteille de BIOCLEAR.
4. Après avoir ajouté le conditionneur, agitez doucement l'eau. Ceci aide à répartir uniformément le conditionneur dans tout le matelas.

4

Polski (PL)

Znaczenie BIOCLEAR dla właścicieli łóżek wodnych:

Utrzymanie świeżego i czystego materaca jest kluczowe w przypadku łóżek wodnych. Pomijanie regularnego stosowania płynu BIOCLEAR może prowadzić do powstania niechcianego zapachu w Twoim łóżku wodnym. Zapach ten pochodzi z rozwoju alg i innych bakterii, które pojawić się mogą w ciepłej wodzie znajdującej się w materacu. BIOCLEAR nie tylko zwalcza ten nieprzyjemny zapach, ale także:

1. Zapobiega tworzeniu się bąbelków
2. Zachowuje miękkość materaca
3. Chroni wewnętrzny winyl materaca

Instrukcje użytkowania:

5. Co sześć miesięcy, wlej jedną butelkę BIOCLEAR o pojemności 250 ml do materaca Twojego łóżka wodnego. Pamiętaj, że skuteczność odżywkę maleje wraz z upływem czasu.
6. Dla większych materaców zaleca się używanie dwóch butelek w ciągu tego samego sześciomiesięcznego okresu.
7. Jeśli Twoje łóżko wodne ma dwa materace w jednym pokrowcu, wlej po jednej butelce płynu BIOCLEAR do każdego z materacy.
8. Po dodaniu płynu delikatnie zamieszaj wodę. Pomaga to równomiernie rozprowadzić odżywkę w całym materacu.

5

Italiano (IT)

Importanza di BIOCLEAR per i proprietari di letti ad acqua:

Per gli appassionati di letti ad acqua, mantenere un materasso fresco e pulito è fondamentale. Tralasciare l'uso regolare del condizionatore BIOCLEAR può portare a un odore indesiderato nel vostro letto ad acqua. Questo odore sgradevole deriva dalla crescita di alghe e batteri nell'acqua calda all'interno del vostro letto. BIOCLEAR non solo combatte questi agenti causanti l'odore, ma anche:

1. Previene la formazione di bolle
2. Mantiene la morbidezza
3. Protegge il vinile interno

Istruzioni per l'uso:

1. Ogni sei mesi, versare una bottiglia da 250 ml di BIOCLEAR nel vostro materasso del letto ad acqua. Ricordate, l'efficacia del condizionatore diminuisce nel tempo.
2. Per i materassi più grandi, si consiglia di utilizzare due bottiglie nello stesso periodo di sei mesi.
3. Se il vostro letto ad acqua ha due materassi all'interno della sua copertura, assicuratevi che ogni materasso riceva la sua propria bottiglia di BIOCLEAR.
4. Dopo aver aggiunto il condizionatore, agitate delicatamente l'acqua. Questo aiuta a distribuire uniformemente il condizionatore in tutto il materasso.

6

Español (ES)

Importancia de BIOCLEAR para los propietarios de camas de agua:

Para los entusiastas de las camas de agua, mantener un colchón fresco y limpio es esencial. Omitir el uso regular del acondicionador BIOCLEAR puede llevar a un olor no deseado en su cama de agua. Este desagradable aroma surge del crecimiento de algas y bacterias en el agua tibia dentro de su cama. BIOCLEAR no solo combate estos causantes del mal olor, sino que también:

1. Previene la formación de burbujas
2. Conserva la suavidad
3. Protege el vinilo interior

Instrucciones de uso:

1. Cada seis meses, vierta una botella de 250 ml de BIOCLEAR en su colchón de cama de agua. Recuerde, la efectividad del acondicionador disminuye con el tiempo.
2. Para colchones más grandes, se recomienda usar dos botellas en el mismo período de seis meses.
3. Si su cama de agua tiene dos colchones dentro de su cubierta, asegúrese de que cada colchón reciba su propia botella de BIOCLEAR.
4. Después de añadir el acondicionador, agite suavemente el agua. Esto ayuda a distribuir uniformemente el acondicionador a lo largo del colchón.

7

Português (PT)

Importância do BIOCLEAR para proprietários de camas de água:

Para os entusiastas de camas de água, manter um colchão fresco e limpo é essencial. Ignorar o uso regular do condicionador BIOCLEAR pode levar a um odor indesejado em sua cama de água. Este cheiro desagradável surge do crescimento de algas e bactérias na água morna dentro de sua cama. O BIOCLEAR não só combate esses causadores de odor, mas também:

1. Previne a formação de bolhas
2. Mantém a suavidade
3. Protege o vinil interno

Instruções de uso:

1. A cada seis meses, despeje uma garrafa de 250 ml de BIOCLEAR em seu colchão de cama de água. Lembre-se, a eficácia do condicionador diminui ao longo do tempo.
2. Para colchões maiores, recomenda-se usar duas garrafas no mesmo período de seis meses.
3. Se a sua cama de água tiver dois colchões dentro da sua capa, certifique-se de que cada colchão receba sua própria garrafa de BIOCLEAR.
4. Após adicionar o condicionador, agite suavemente a água. Isso ajuda a distribuir uniformemente o condicionador por todo o colchão.

Norsk (NO)

Betydningen av BIOCLEAR for eiere av vannsenger:

For entusiaster av vannsenger er det avgjørende å opprettholde en frisk og ren madrass. Å hoppe over regelmessig bruk av BIOCLEAR-kondisjoneringsmiddel kan føre til en uønsket lukt i vannsengen din. Denne ubehagelige lukten oppstår fra veksten av alger og bakterier i det varme vannet inne i sengen din. BIOCLEAR bekjemper ikke bare disse luktforårsakende kildene, men også:

1. Forhindrer bobledannelse
2. Opprettholder mykheten
3. Beskytter det indre vinyl

Bruksanvisning:

1. Hver sjetten måned, hell en 250 ml flaske med BIOCLEAR i madrassen på vannsengen din. Husk at effektiviteten av kondisjoneringsmiddelet avtar over tid.
2. For større madrasser anbefales det å bruke to flasker i løpet av den samme seksmånedersperioden.
3. Hvis vannsengen din har to madrasser inne i trekket, sørg for at hver madrass får sin egen flaske med BIOCLEAR.
4. Etter å ha lagt til kondisjoneringsmiddelet, sving forsiktig på vannet. Dette hjelper med å jevnt fordele kondisjoneringsmiddelet gjennom hele madrassen.

Svenska (SE)

Betydelsen av BIOCLEAR för vattensängsägare:

För entusiaster av vattensängar är det avgörande att hålla en madrass fräsch och ren. Om man undviker regelbunden användning av BIOCLEAR-konditionering kan det leda till en oönskad doft i din vattensäng. Denna obehagliga lukt kommer från tillväxten av alger och bakterier i det varma vattnet inuti din säng. BIOCLEAR bekämpar inte bara dessa doftframkallande ämnen, utan också:

1. Förhindrar bubbelbildning
2. Bevarar mjukheten
3. Skyddar den inre vinylen

Användningsinstruktioner:

1. Var sjätte månad, häll en 250 ml flaska BIOCLEAR i din vattensängsmadrass. Kom ihåg, effektiviteten av konditioneringsmedlet minskar över tiden.
2. För större madrasser rekommenderas att använda två flaskor under samma sexmånadersperiod.
3. Om din vattensäng har två madrasser inuti dess överdrag, se till att varje madrass får sin egen flaskas BIOCLEAR.
4. Efter att ha lagt till konditioneringen, virvla försiktigt vattnet. Detta hjälper till att jämnt fördela konditioneringen genom hela madrassen.

Suomi (FI)

BIOCLEARin merkitys vesivuoteen omistajille:

Vesivuoteen ystävälle on tärkeää pitää patja raikkaana ja puhtaana. BIOCLEAR-konditionaattorin säännöllisen käytön laiminlyöminen voi johtaa epämiellyttävään hajuun vesivuoteessasi. Tämä epämiellyttävä tuoksu johtuu levien ja bakteerien kasvusta sängyssäsi olevassa lämpimässä vedessä. BIOCLEAR ei ainoastaan torju näitä hajun aiheuttajia, vaan myös:

1. Estää kuplien muodostumisen
2. Säilyttää pehmeiden
3. Suojaa sisäistä vinyyliä

Käyttöohjeet:

1. Joka kuudes kuukausi, kaada yksi 250 ml pullo BIOCLEARia vesivuoteesi patjaan. Muista, että konditionaattorin tehokkuus heikkenee ajan myötä.
2. Suuremmille patjoille suositellaan kahta pulloa saman kuuden kuukauden jakson aikana.
3. Jos vesivuoteellasi on kaksi patjaa sen päällisessä, varmista, että kumpikin patja saa oman pullonsa BIOCLEARia.
4. Konditionaattorin lisäämisen jälkeen, sekoita vettä varovasti. Tämä auttaa jakamaan konditionaattorin tasaisesti koko patjan läpi.

Dansk (DK)

Betydningen af BIOCLEAR for vandsengsejere:

For entusiaster af vandsenge er det afgørende at holde en madras frisk og ren. Hvis man undlader regelmæssig brug af BIOCLEAR-konditioneringsmiddel, kan det føre til en uønsket lugt i din vandseng. Denne ubehagelige duft stammer fra væksten af alger og bakterier i det varme vand inde i din seng. BIOCLEAR bekæmper ikke kun disse lugtfremkaldende stoffer, men også:

1. Forhindrer dannelse af bobler
2. Bevarer blødheden
3. Beskytter det indre vinyl

Brugsanvisning:

1. Hver sjette måned, hæld en 250 ml flaske BIOCLEAR i din vandsengsmadras. Husk, effektiviteten af konditioneringsmidlet falder over tid.
2. For større madrasser anbefales det at bruge to flasker indenfor den samme periode på seks måneder.
3. Hvis din vandseng har to madrasser inde i dets betræk, sørg for at hver madras får sin egen flaske af BIOCLEAR.
4. Efter at have tilføjet konditioneringsmidlet, rør forsigtigt i vandet. Dette hjælper med at fordele konditioneringsmidlet jævnt gennem hele madrassen.

12

Nederlands (NL)

Belang van BIOCLEAR voor waterbedeigenaren:

Voor liefhebbers van waterbedden is het essentieel om een frisse en schone matras te behouden. Het regelmatig overslaan van het gebruik van BIOCLEAR conditioner kan leiden tot een ongewenste geur in je waterbed. Deze onaangename geur ontstaat door de groei van algen en bacteriën in het warme water in je bed. BIOCLEAR bestrijdt niet alleen deze geurveroorzakende boosdoeners, maar ook:

1. Voorkomt de vorming van luchtbellen
2. Behoudt de zachtheid
3. Beschermt het binnenste vinyl

Gebruiksaanwijzing:

1. Voeg elke zes maanden een 250 ml fles BIOCLEAR toe aan je waterbedmatras. Onthoud dat de effectiviteit van de conditioner na verloop van tijd afneemt.
2. Voor grotere matrassen wordt aanbevolen om twee flessen te gebruiken binnen dezelfde periode van zes maanden.
3. Als je waterbed twee matrassen heeft in één hoes, zorg er dan voor dat elke matras zijn eigen fles BIOCLEAR krijgt.
4. Nadat je de conditioner hebt toegevoegd, roer het water dan zachtjes. Dit helpt om de conditioner gelijkmatig te verdelen over de matras.

13

Čeština (CZ)

Význam BIOCLEAR pro majitele vodních postelí:

Pro nadšence vodních postelí je klíčové udržovat matraci čerstvou a čistou. Pokud pravidelně vynecháváte použití kondicionéru BIOCLEAR, může to vést k nežádoucímu zápachu ve vaší vodní posteli. Tento nepříjemný zápach vzniká růstem řas a bakterií ve vlhké vodě uvnitř vaší postele. BIOCLEAR nejen bojuje proti těmto původcům zápachu, ale také:

1. Zabraňuje tvorbě bublin
2. Udržuje měkkost
3. Chrání vnitřní vinyl

Pokyny k použití:

1. Každých šest měsíců přidejte do matrace vaší vodní postele jednu 250 ml láhev BIOCLEAR. Pamatujte, že účinnost kondicionéru postupem času slábne.
2. Pro větší matrace se doporučuje použít dvě lahve v průběhu stejných šesti měsíců.
3. Pokud má vaše vodní postel dvě matrace uvnitř jednoho potahu, ujistěte se, že každá matrace dostane svou vlastní láhev BIOCLEAR.
4. Po přidání kondicionéru mírně promíchejte vodu. To pomáhá rovnoměrně rozložit kondicionér po celé matraci.

Magyar (HU)

A BIOCLEAR fontossága vízágy tulajdonosok számára:

A vízágy rajongók számára elengedhetetlen a matrac friss és tiszta állapotának fenntartása. A BIOCLEAR kondicionáló rendszeres használatának elmulasztása kellemetlen szagot eredményezhet a vízágyban. Ez a kellemetlen illat az ágy meleg vizében lévő algák és baktériumok növekedéséből adódik. A BIOCLEAR nemcsak ezeket a szagokat okozó károkozókat küzd le, hanem:

1. Megakadályozza a buborékok képződését
2. Megőrzi a lágyító hatását
3. Védi a belső vinyl réteget

Használati utasítás:

1. Minden hatodik hónapban öntsön egy 250 ml-es BIOCLEAR palackot a vízágy matracába. Ne feledje, hogy a kondicionáló hatékonysága az idő múlásával csökken.
2. Nagyobb matracokhoz ajánlott két palackot használni ugyanebben a hat hónapos periódusban.
3. Ha a vízágyban két matrac található egy huzatban, győződjön meg róla, hogy mindkét matrac megkapja a saját BIOCLEAR palackját.
4. A kondicionáló hozzáadása után óvatosan keverje meg a vizet. Ez segít egyenletesen elosztani a kondicionálót a matrac egészén.

14

15

Slovak (SK)

Pomen BIOCLEAR za lastnike vodnih postelj:

Za ljubitelje vodnih postelj je ključnega pomena ohranjanje sveže in čiste vzmetnice. Če redno izpustite uporabo BIOCLEAR kondicionerja, lahko to privede do nezaželenega vonja v vaši vodni postelji. Ta neprijetni vonj nastane zaradi rasti alg in bakterij v topli vodi znotraj vaše postelje. BIOCLEAR ne odpravlja le teh vzrokov vonja, temveč tudi:

1. Preprečuje nastajanje mehurčkov
2. Ohranja mehko
3. Ščiti notranji vinil

Navodila za uporabo:

1. Vsakih šest mesecev vlijte eno 250 ml stekleničko BIOCLEAR v vašo vodno vzmetnico. Ne pozabite, da se učinkovitost kondicionerja s časom zmanjšuje.
2. Za večje vzmetnice je priporočljivo uporabiti dve steklenički v istem šestmesečnem obdobju.
3. Če ima vaša vodna postelja v prevleki dve vzmetnici, poskrbite, da vsaka vzmetnica dobi svojo stekleničko BIOCLEAR.
4. Po dodajanju kondicionerja nežno premešajte vodo. To pomaga enakomerno razporediti kondicioner po vsej vzmetnici.